

Wersja 6 Wydanie 2



Podręcznik instalowania

Warunki używania

Zezwolenie na korzystanie z niniejszej publikacji jest przyznawane na poniższych warunkach.

Użytek osobisty: Użytkownik ma prawo kopiować te publikacje do własnego, niekomercyjnego użytku pod warunkiem zachowania wszelkich uwag dotyczących praw własności. Użytkownik nie ma prawa dystrybuować ani wyświetlać tych publikacji czy ich części, ani też wykonywać na ich podstawie prac pochodnych bez wyraźnej zgody IBM.

Użytek służbowy: Użytkownik ma prawo kopiować te publikacje, dystrybuować je i wyświetlać wyłącznie w ramach przedsiębiorstwa Użytkownika pod warunkiem zachowania wszelkich uwag dotyczących praw własności. Użytkownik nie ma prawa wykonywać na podstawie tych publikacji ani ich fragmentów prac pochodnych, kopiować ich, dystrybuować ani wyświetlać poza przedsiębiorstwem Użytkownika bez wyraźnej zgody IBM.

Z wyjątkiem zezwoleń wyraźnie udzielonych w niniejszym dokumencie, nie udziela się jakichkolwiek innych zezwoleń, licencji ani praw, wyraźnych czy domniemanych, odnoszących się do tych publikacji czy jakichkolwiek informacji, danych, oprogramowania lub innej własności intelektualnej, o których mowa w niniejszym dokumencie.

IBM zastrzega sobie prawo do anulowania zezwolenia przyznanego w niniejszym dokumencie w każdej sytuacji, gdy, według uznania IBM, korzystanie z tych publikacji jest szkodliwe dla IBM lub jeśli IBM uzna, że warunki niniejszego dokumentu nie są przestrzegane.

Użytkownik ma prawo pobierać, eksportować lub reeksportować niniejsze informacje pod warunkiem zachowania bezwzględnej i pełnej zgodności z obowiązującym prawem i przepisami, w tym ze wszelkimi prawami i przepisami eksportowymi Stanów Zjednoczonych.

IBM NIE UDZIELA JAKICHKOLWIEK GWARANCJI, W TYM TAKŻE RĘKOJMI, DOTYCZĄCYCH TREŚCI TYCH PUBLIKACJI. PUBLIKACJE TE SĄ DOSTARCZANE W STANIE, W JAKIM SIĘ ZNAJDUJĄ ("AS-IS") BEZ UDZIELANIA JAKICHKOLWIEK GWARANCJI, W TYM TAKŻE RĘKOJMI, WYRAŹNYCH CZY DOMNIEMANYCH, A W SZCZEGÓLNOŚCI DOMNIEMANYCH GWARANCJI PRZYDATNOŚCI HANDLOWEJ CZY PRZYDATNOŚCI DO OKREŚLONEGO CELU.

Rozdział 1. Instalowanie i usuwanie pakietu

Pakiet IBM WebSphere Business Monitor Development Toolkit udostępnia kreatory, biblioteki oraz środowisko testowe ułatwiające tworzenie i testowanie modeli monitorowania. Pakiet WebSphere Business Monitor Development Toolkit można zainstalować w istniejącym środowisku Rational Application Developer lub WebSphere Integration Developer.

Pakiet WebSphere Business Monitor Development Toolkit składa się z dwóch głównych komponentów:

- Środowisko programistyczne programu Monitor.
- Środowisko testowe programu Monitor.

Środowisko programistyczne programu Monitor udostępnia edytor modelu monitorowania i debugger. Przy użyciu edytora modelu monitorowania można tworzyć modele monitorowania od podstaw lub importować wstępne modele monitorowania z programu WebSphere Business Modeler. W przypadku korzystania z pakietu programistycznego w programie WebSphere Integration Developer można generować model monitorowania z aplikacji WebSphere Process Server lub WebSphere Enterprise Service Bus. Przy użyciu edytora modeli monitorowania można także rozszerzać i doskonalić wygenerowany lub zaimportowany model monitorowania. Przy użyciu debugera można rozwiązywać problemy wykryte podczas testowania modelu monitorowania oraz poznać sposób zbierania informacji przez model monitorowania.

Środowisko testowe programu Monitor obejmuje pełny serwer programu WebSphere Business Monitor łącznie z programem Business Space.

Środowisko testowe programu Monitor umożliwia wdrażanie modelu monitorowania na serwerze programu Business Monitor, konfigurowanie usług działań programu Monitor i wyświetlanie danych w produkcie Business Space. Środowisko testowe programu Monitor ma również następujące możliwości:

- Promuje szybkie i iteracyjne programowanie (dzięki obsłudze funkcji ponownego publikowania).
- Umożliwia tworzenie zdarzeń testowych i ich emisję.

Aby możliwe było zainstalowanie środowiska testowego programu Monitor, należy zainstalować jedno z następujących rozwiązań:

- Środowisko testowe produktu WebSphere Process Server lub WebSphere Enterprise Service Bus w ramach produktu WebSphere Integration Developer
- Środowisko testowe produktu WebSphere Application Server w ramach produktu Rational Application Developer

Ważne:

- Wymagane jest użycie pakietu programistycznego w takiej samej wersji jak serwer, który ma zostać użyty do wdrożenia modelu monitorowania. Jeśli na przykład do utworzenia modelu monitorowania użyto programu WebSphere Business Monitor Development Toolkit 6.2, konieczne jest użycie serwera programu WebSphere Business Monitor 6.2 do wdrożenia modelu w środowisku produkcyjnym.
- WebSphere Business Monitor Development Toolkit może zostać zainstalowany wyłącznie przez użytkownika posiadającego uprawnienia administracyjne.

Przed kontynuacją należy przygotować dysk DVD lub pobierany obraz produktu WebSphere Business Monitor Development Toolkit. W przypadku użycia pobieranego obrazu należy wyodrębnić pliki do katalogu tymczasowego.

Wstępnie wymagane oprogramowanie

Aby zainstalować pakiet WebSphere Business Monitor Development Toolkit, konieczne jest odpowiednie wstępnie wymagane oprogramowanie. Przed rozpoczęciem instalacji konieczne jest sprawdzenie, czy na komputerze jest zainstalowany obsługiwany system operacyjny i platforma programistyczna.

Najbardziej aktualne wymagania programowe i sprzętowe można znaleźć w serwisie WWW z wymaganiami systemowymi:

<http://www.ibm.com/support/docview.wss?rs=802&uid=swg27013694>

Obsługiwane systemy operacyjne

Sprawdź, czy na komputerze jest zainstalowany jeden z następujących obsługiwanych systemów operacyjnych:

- Windows XP Professional z dodatkiem SP2
- Windows Vista Business Edition
- Windows Vista Enterprise Edition
- Windows Server 2003 Enterprise Edition SP1
- Windows Server 2003 Standard Edition SP1
- Windows Server 2008

Pakiet WebSphere Business Monitor Development Toolkit obsługuje tylko 32-bitowe systemy operacyjne.

Specyfikacje wymaganego sprzętu

Należy sprawdzić, czy komputer spełnia następujące specyfikacje sprzętowe:

procesor Intel Pentium® III o częstotliwości 1 GHz lub wyższej,
procesor Intel EM64T lub AMD Opteron,
co najmniej 2 GB pamięci fizycznej,
napęd DVD-ROM.

Napęd DVD-ROM nie jest wymagany, jeśli są używane pobierane obrazy oprogramowania z serwisu Passport Advantage.

Obsługiwane platformy programistyczne

Przed zainstalowaniem pakietu WebSphere Business Monitor Development Toolkit na komputerze musi być zainstalowana jedna z następujących platform programistycznych:

- IBM WebSphere Integration Developer 6.2
- IBM Rational Application Developer 7.5.1

Dodatkowe oprogramowanie wymagane przez środowisko testowe

Aby zainstalować środowisko testowe programu Monitor, musi zostać zainstalowane środowisko testowe dla używanej platformy programistycznej. Sprawdź, czy wersja środowiska testowego jest odpowiednia dla platformy programistycznej:

- WebSphere Integration Developer:
 - WebSphere Process Server 6.2
 - WebSphere Enterprise Service Bus 6.2
- Rational Application Developer:
 - WebSphere Application Server 6.1.0.21

W przypadku instalowania środowiska testowego programu Monitor podczas instalacji pakietu WebSphere Business Monitor Development Toolkit są także instalowane następujące oprogramowanie i komponenty wspólne:

AlphaBlox 9.5.2

Business Space oparty na technologii WebSphere

Program Derby Embedded jest dostarczany wraz ze środowiskiem testowym dla platformy programistycznej.

Aby możliwe było wyświetlanie danych monitorowanych w programie Business Space, na komputerze musi być zainstalowana jedna z następujących, obsługiwanych przeglądarek WWW:

- Mozilla Firefox 2.0.x (obsługiwana jest tylko ta wersja),
- Internet Explorer 6.0 z dodatkiem SP2,
- Internet Explorer 7.0.

Instalowanie pakietu narzędzi programistycznych w produkcie WebSphere Integration Developer

Pakiet IBM WebSphere Business Monitor Development Toolkit można zainstalować w istniejącym środowisku WebSphere Integration Developer. Pakiet WebSphere Business Monitor Development Toolkit jest dostępny tylko dla systemu Windows.

Przed przystąpieniem do instalacji należy wykonać następujące czynności:

- Zainstalowanie produktu WebSphere Integration Developer 6.2

Jeśli planowane jest zainstalowanie środowiska testowego programu Monitor, konieczne jest wykonanie następujących czynności:

- Zainstalowanie środowiska testowego produktu WebSphere Process Server lub WebSphere Enterprise Service Bus dla produktu WebSphere Integration Developer 6.2

Pakiet programistyczny można zainstalować w produkcie WebSphere Integration Developer, używając jednej z następujących metod:

- Przy użyciu programu startera pakietu WebSphere Business Monitor Development Toolkit
- Przy użyciu istniejącego programu IBM Installation Manager
- Przy użyciu metody instalacji cichej

Instalowanie pakietu narzędzi w produkcie WebSphere Integration Developer przy użyciu programu startera produktu

Pakiet WebSphere Business Monitor Development Toolkit można zainstalować w istniejącym środowisku WebSphere Integration Developer przy użyciu programu startera produktu dostępnego w katalogu głównym obrazu instalacyjnego. Program startera udostępnia interaktywny proces instalacji, w którym można wybrać odpowiednie opcje dla danego środowiska.

- Przed zainstalowaniem pakietu należy zainstalować produkt WebSphere Integration Developer 6.2.
- Aby zainstalować środowisko testowe programu Monitor (opcjonalny składnik pakietu), należy zainstalować środowisko testowe serwera WebSphere Process Server dla produktu WebSphere Integration Developer 6.2.

Aby zainstalować pakiet WebSphere Business Monitor Development Toolkit przy użyciu programu startowego produktu, wykonaj następujące kroki:

1. Program instalacyjny powinien zostać uruchomiony automatycznie po umieszczeniu dysku DVD produktu w napędzie. Aby ręcznie uruchomić program instalacyjny, przejdź do katalogu głównego dysku DVD lub do położenia obrazu instalacyjnego pakietu w lokalnym systemie plików i uruchom plik launchpad.exe. Zostanie otwarty program startera pakietu IBM WebSphere Business Monitor Development Toolkit 6.2.
2. Kliknij odsyłacz **Zainstaluj pakiet IBM WebSphere Business Monitor Development Toolkit 6.2**, aby rozpocząć instalację. Produkt IBM Installation Manager otworzy panel Instalowanie pakietów.
3. Na panelu Instalowanie pakietów zaznacz pola wyboru **IBM WebSphere Business Monitor Development Toolkit i Wersja 6.2**, a następnie kliknij przycisk **Dalej**. Oba pola wyboru są domyślnie zaznaczone. Jeśli w systemie lokalnym nie zostały zainstalowane poprawne grupy pakietów, zostanie wyświetlony komunikat o błędzie i nie będzie możliwe kontynuowanie instalacji.
4. Na panelu Licencje przejrzyj warunki umowy licencyjnej i wybierz jedną z następujących opcji:
 - **Akceptuję warunki umów licencyjnych**
 - **Nie akceptuję warunków umów licencyjnych**
5. Kliknij przycisk **Następna**. Program instalacyjny wykona krótką operację sprawdzającą, aby określić, które grupy pakietów są obecnie zainstalowane w systemie.
6. Na panelu Położenie kliknij **grupe_pakietów**, która zawiera grupę pakietów produktu WebSphere Integration Developer i kliknij przycisk **Dalej**, aby kontynuować. Jeśli wybrana grupa pakietów nie spełnia wymagań wstępnych dla pakietu, zostanie wyświetlony komunikat o błędzie.
7. Na panelu Składniki wybierz składniki do zainstalowania, a następnie kliknij przycisk **Dalej**:
 - **Środowisko programistyczne programu Monitor**: Powoduje zainstalowanie środowiska programistycznego programu Monitor. Ta opcja jest domyślnie zaznaczona i nie można jej zmienić.
 - **Obsługa generowania modeli monitorowania w produkcie WebSphere Integration Developer**: Umożliwia generowanie modeli monitorowania z poziomu aplikacji produktu WebSphere Process Server i WebSphere Enterprise Service Bus.
 - **Klient repozytorium zasobów**: Udostępnia repozytorium zasobów aplikacyjnych na potrzeby składowania artefaktów zarządzania procesami biznesowymi z produktów WebSphere Business Modeler, WebSphere Integration Developer i WebSphere Business Monitor. Ta opcja wymaga, aby w systemie był zainstalowany program IBM Rational Asset Manager. Obsługiwane wersje programu IBM Rational Asset Manager to 7.1, 7.1.0.1, 7.1.1 oraz 7.1.1.1.
 - **Środowisko testowe programu Monitor**: Powoduje zainstalowanie środowiska testowego programu Monitor w istniejącym środowisku testowym.
 - **Profil programu WebSphere Business Monitor na serwerze WebSphere Process Server**: Powoduje utworzenie serwera testowego programu WebSphere Business Monitor na istniejącym serwerze testowym produktu WebSphere Process Server.

- **Profil programu WebSphere Business Monitor na serwerze WebSphere ESB Server:** Powoduje utworzenie serwera testowego programu WebSphere Business Monitor uruchamianego na istniejącym serwerze testowym produktu WebSphere Enterprise Service Bus.
- 8. Na panelu Podsumowanie przejrzyj informacje o instalowanych składnikach, wymaganej ilości miejsca na dysku i położeniu instalacji. Jeśli konieczne jest wprowadzenie zmian, należy kliknąć przycisk **Wstecz**, aby powrócić do paneli i zmodyfikować wartości.
- 9. Kliknij przycisk **Instaluj**, aby rozpocząć instalację. Po zakończeniu instalacji kliknij odsyłacz **Wyświetl plik dziennika** znajdujący się na ostatnim panelu, aby sprawdzić, czy nie wystąpiły jakieś błędy.
- 10. Kliknij przycisk **Zakończ**, aby zakończyć instalację.

Jeśli po zakończeniu instalacji zostanie wyświetlony komunikat o błędzie podobny do poniższego, będzie można bezpiecznie zignorować ten komunikat:

Środowisko testowe serwera WebSphere Application Server 6.1.0.21 z produktu Rational Application Developer nie zostało zainstalowane. Należy zainstalować środowisko testowe serwera WebSphere Application Server 6.1 z produktu Rational Application Developer 7 i zaktualizować je do wersji 6.1.0.21.

Instalowanie pakietu narzędzi w produkcie WebSphere Integration Developer przy użyciu programu IBM Installation Manager

Pakiet WebSphere Business Monitor Development Toolkit można zainstalować w istniejącym środowisku WebSphere Integration Developer przy użyciu programu IBM Installation Manager. Program IBM Installation Manager umożliwia dodawanie dodatkowych pakietów do istniejącego środowiska programistycznego Eclipse.

- Przed zainstalowaniem pakietu należy zainstalować produkt WebSphere Integration Developer 6.2.
- Aby zainstalować środowisko testowe programu Monitor (opcjonalny składnik pakietu), należy zainstalować środowisko testowe serwera WebSphere Process Server dla produktu WebSphere Integration Developer 6.2.

Produkt IBM Installation Manager jest instalowany podczas instalowania produktu WebSphere Integration Developer. Aby użyć tej metody instalacji, w systemie musi być zainstalowany program IBM Installation Manager w wersji 1.2.1 lub nowszej.

Aby użyć programu IBM Installation Manager do zainstalowania pakietu WebSphere Business Monitor Development Toolkit, wykonaj następujące kroki:

1. Kliknij opcję **Start → Wszystkie programy → IBM Installation Manager → IBM Installation Manager**, aby uruchomić program **IBM Installation Manager**.
2. Dodaj repozytorium pakietu programu Monitor, wykonując następujące kroki:
 - a. Kliknij opcję **Plik → Preferencje**, aby otworzyć panel **Preferencje programu Installation Manager**.
 - b. Na panelu nawigacyjnym kliknij opcję **Repozytoria**, aby otworzyć panel **Konfiguracja repozytoriów**.
 - c. Aby dodać nowe położenie repozytorium, kliknij przycisk **Dodaj repozytorium**. Na przykład `obraz_pakietu_Monitor_Toolkit/repository/repository.config`.
 - d. Kliknij przycisk **Przeglądaj**, aby wskazać preferowane położenie repozytorium.
 - e. Kliknij przycisk **OK**. Nowe repozytorium zostanie dodane do listy repozytoriów.
 - f. Na panelu Konfiguracja repozytoriów kliknij przycisk **OK**, aby zapisać preferencje i wyjść z panelu Preferencje.

3. Kliknij opcję **Zainstaluj pakiety**.
 4. Na panelu Instalowanie pakietów zaznacz pola wyboru **IBM WebSphere Business Monitor Development Toolkit i Wersja 6.2**, a następnie kliknij przycisk **Dalej**. Oba pola wyboru są domyślnie zaznaczone. Jeśli w systemie lokalnym nie zostały zainstalowane poprawne grupy pakietów, zostanie wyświetlony komunikat o błędzie i nie będzie możliwe kontynuowanie instalacji.
 5. Na panelu Licencje przejrzyj warunki umowy licencyjnej i wybierz jedną z następujących opcji:
 - **Akceptuję warunki umów licencyjnych**
 - **Nie akceptuję warunków umów licencyjnych**
 6. Kliknij przycisk **Następna**. Program instalacyjny wykona krótką operację sprawdzającą, aby określić, które grupy pakietów są obecnie zainstalowane w systemie.
 7. Na panelu Położenie kliknij **grupę pakietów**, która zawiera grupę pakietów produktu WebSphere Integration Developer i kliknij przycisk **Dalej**, aby kontynuować. Jeśli wybrana grupa pakietów nie spełnia wymagań wstępnych dla pakietu, zostanie wyświetlony komunikat o błędzie.
 8. Na panelu Składniki wybierz składniki do zainstalowania, a następnie kliknij przycisk **Dalej**:
 - **Środowisko programistyczne programu Monitor**: Powoduje zainstalowanie środowiska programistycznego programu Monitor. Ta opcja jest domyślnie zaznaczona i nie można jej zmienić.
 - **Obsługa generowania modeli monitorowania w produkcie WebSphere Integration Developer**: Umożliwia generowanie modeli monitorowania z poziomu aplikacji produktu WebSphere Process Server i WebSphere Enterprise Service Bus.
 - **Klient repozytorium zasobów**: Udostępnia repozytorium zasobów aplikacyjnych na potrzeby składowania artefaktów zarządzania procesami biznesowymi z produktów WebSphere Business Modeler, WebSphere Integration Developer i WebSphere Business Monitor. Ta opcja wymaga, aby w systemie był zainstalowany program IBM Rational Asset Manager. Obsługiwane wersje programu IBM Rational Asset Manager to 7.1, 7.1.0.1, 7.1.1 oraz 7.1.1.1.
 - **Środowisko testowe programu Monitor**: Powoduje zainstalowanie środowiska testowego programu Monitor w istniejącym środowisku testowym.

Środowisko testowe programu Monitor umożliwia wdrażanie modelu monitorowania na serwerze programu WebSphere Business Monitor, konfigurowanie usług działań programu Monitor i wyświetlanie danych w produkcie Business Space za pomocą produktu AlphaBlox. Dzięki zastosowaniu produktu AlphaBlox można dodawać do paneli kontrolnych widoki raportów, wymiarów i organizacji.
- Uwaga:** Domyślne położenie profilu jest tworzone w katalogu katalog_główny_wid\pf.
- **Profil programu WebSphere Business Monitor na serwerze WebSphere Process Server**: Powoduje utworzenie serwera testowego programu WebSphere Business Monitor na istniejącym serwerze testowym produktu WebSphere Process Server.
 - **Profil programu WebSphere Business Monitor na serwerze WebSphere ESB Server**: Powoduje utworzenie serwera testowego programu WebSphere Business Monitor uruchamianego na istniejącym serwerze testowym produktu WebSphere Enterprise Service Bus.

9. Na panelu Podsumowanie przejrzyj informacje o instalowanych składnikach, wymaganej ilości miejsca na dysku i położeniu instalacji. Jeśli konieczne jest wprowadzenie zmian, należy kliknąć przycisk **Wstecz**, aby powrócić do paneli i zmodyfikować wartości.
10. Kliknij przycisk **Instaluj**, aby rozpocząć instalację. Po zakończeniu instalacji kliknij odsyłacz **Wyświetl plik dziennika** znajdujący się na ostatnim panelu, aby sprawdzić, czy nie wystąpiły jakieś błędy.
11. Kliknij przycisk **Zakończ**, aby zakończyć instalację.

Jeśli po zakończeniu instalacji zostanie wyświetlony komunikat o błędzie podobny do poniższego, będzie można bezpiecznie zignorować ten komunikat:

Środowisko testowe serwera WebSphere Application Server 6.1.0.21 z produktu Rational Application Developer nie zostało zainstalowane. Należy zainstalować środowisko testowe serwera WebSphere Application Server 6.1 z produktu Rational Application Developer 7 i zaktualizować je do wersji 6.1.0.21.

Instalowanie pakietu narzędzi w środowisku WebSphere Integration Developer przy użyciu metody instalacji cichej

Pakiet WebSphere Business Monitor Development Toolkit można zainstalować w istniejącym środowisku WebSphere Integration Developer przy użyciu metody instalacji cichej. Użytkownik może zaktualizować dostarczony plik odpowiedzi odpowiednio do danego środowiska i uruchomić plik wsadowy z wiersza komend w celu przeprowadzenia instalacji.

- Przed zainstalowaniem pakietu należy zainstalować produkt WebSphere Integration Developer 6.2.
- Aby zainstalować środowisko testowe programu Monitor (opcjonalny składnik pakietu), należy zainstalować środowisko testowe serwera WebSphere Process Server dla produktu WebSphere Integration Developer 6.2.

Aby zainstalować pakiet programistyczny przy użyciu metody instalacji cichej, wykonaj następujące kroki:

1. Z katalogu głównego obrazu instalacyjnego pakietu WebSphere Business Monitor Development Toolkit na dysku DVD produktu lub z katalogu obrazu instalacyjnego utworzonego lokalnie utwórz kopię szablonu pliku odpowiedzi instalacji cichej: `responsefile.install.xml`.
2. Otwórz plik w edytorze i zastąp podane zmienne odpowiednimi informacjami.

\$(PRODUCT_INSTALL_LOCATION)

Ścieżka do grupy pakietów produktu WebSphere Integration Developer, w której ma zostać zainstalowany pakiet. Na przykład:

```
installLocation='katalog_główny_wid'
```

\$(PACKAGE_GROUP_NAME)

Identyfikator profilu grupy pakietów, w której ma zostać zainstalowany pakiet. Na przykład:

```
id='IBM WebSphere Integration Developer'
```

\$(FEATURE_LIST)

Nazwy wtyczek dla składników, które mają zostać zainstalowane. Większą liczbę składników należy rozdzielić przecinkami. Poniższy przykład przedstawia instalowanie składników środowiska programistycznego i deskryptora aplikacji programu Monitor:

```
features='com.ibm.wbimonitor.toolkit.ide,  
com.ibm.wbimonitor.toolkit.ide.madtool'
```

3. Zapisz i zamknij plik odpowiedzi.

4. Otwórz wiersz komend i przejdź do katalogu obrazu instalacyjnego pakietu WebSphere Business Monitor Development Toolkit.
5. Uruchom następującą komendę, wskazując na zmodyfikowaną kopię pliku odpowiedzi i wprowadzając nazwę pliku dziennika:

```
installToolkit -silent.bat
pełna_ścieżka\responsefile.install.xml
plik_dziennika
```

Po zakończeniu instalacji przejrzyj plik dziennika, którego nazwę określono w parametrze *plik_dziennika* komendy. Jeśli ten plik jest pusty, oznacza to, że instalacja zakończyła się pomyślnie. Można także przejrzeć pliki dziennika programu Installation Manager znajdujące się w następującym położeniu: C:\Documents and Settings\All Users\Application Data\IBM\Installation Manager\logs

Odsyłacze pokrewne

“Szablon pliku odpowiedzi dla instalacji cichej”

Szablon pliku odpowiedzi dla instalacji cichej

Poniżej znajduje się przykładowa treść pliku odpowiedzi instalacji cichej pakietu IBM WebSphere Business Monitor Development Toolkit. Ten plik, *responsefile.install.xml*, znajduje się w katalogu głównym obrazu instalacji pakietu IBM WebSphere Business Monitor Development Toolkit na dysku DVD produktu lub w katalogu obrazu instalacji utworzonym lokalnie.

```
<?xml version="1.0" encoding="UTF-8"?>
<!--
Następujące zmienne znajdujące się w pliku należy zastąpić odpowiednimi wartościami:

$(PRODUCT_INSTALL_LOCATION): Położenie instalacji produktu grupy pakietów, w której ma zostać zainstalowany pakiet programu Monitor.
Powinno to być położenie produktu Ration Application Developer 7.5.1 lub
WebSphere Integration Developer 6.2.
Przykład:
Domyślna ścieżka do zainstalowanego produktu: C:\Program Files\IBM\SDP
Domyślna ścieżka do zainstalowanego produktu WID: C:\Program
Files\IBM\WID62

$(PACKAGE_GROUP_NAME): Nazwa grupy pakietów, w której zostanie zainstalowany pakiet programu Monitor. Powinna to być istniejąca grupa pakietów,
dla której jest już zainstalowany produkt Ration Application Developer 7.5.1 lub
WebSphere Integration Developer 6.2.
Nazwę grupy pakietów można również sprawdzić w menu Start systemu
Windows, z poziomu
którego uruchamiany jest produkt Ration Application Developer lub
WebSphere Integration Developer.
Przykład:
Domyślna nazwa grupy pakietów dla produktu RAD: IBM Software Delivery Platform
Domyślna nazwa grupy pakietów dla produktu WID: WebSphere Integration Developer

$(FEATURE_LIST): Lista składników (oddzielonych przecinkami) programu Monitor, które mają zostać zainstalowane.

Poniżej znajduje się lista składników programu Monitor dostępnych do zainstalowania:
com.ibm.wbimonitor.toolkit.ide Środowisko programistyczne programu Monitor
com.ibm.wbimonitor.toolkit.ide.madtool Obsługa generowania modeli monitorowania w produkcie WebSphere Integration Developer
com.ibm.ram.core.client Klient repozytorium zasobów aplikacyjnych
com.ibm.wbimonitor.toolkit.wasute Profil programu
WebSphere Business Monitor w produkcie WebSphere Application Server
com.ibm.wbimonitor.toolkit.wpsute Profil programu WebSphere Business Monitor w produkcie WebSphere Process Server
com.ibm.wbimonitor.toolkit.esbute Profil programu WebSphere Business Monitor w produkcie WebSphere ESB

Jeśli na przykład pakiet ma zostać zainstalowany w produkcie Rational Application Developer, w pliku odpowiedzi muszą się
znajdować następujące wartości dla składników.

features='com.ibm.wbimonitor.toolkit.ide,com.ibm.wbimonitor.toolkit.wasute'
-->

<agent-input clean='true' temporary='true'>

<server>
<repository location='../repository' />
</server>

<profile installLocation='$(PRODUCT_INSTALL_LOCATION)' id='$(PACKAGE_GROUP_NAME)' />

<install modify='false'>
<offering profile='$(PACKAGE_GROUP_NAME)' id='com.ibm.wbimonitor.toolkit' features='$(FEATURE_LIST)' />
```

Zadania pokrewne

WebSphere Integration Developer “Instalowanie pakietu narzędzi w środowisku WebSphere Integration Developer przy użyciu metody instalacji cichej” na stronie 7
Pakiet WebSphere Business Monitor Development Toolkit można zainstalować w

istniejącym środowisku WebSphere Integration Developer przy użyciu metody instalacji cichej. Użytkownik może zaktualizować dostarczony plik odpowiedzi odpowiednio do danego środowiska i uruchomić plik wsadowy z wiersza komend w celu przeprowadzenia instalacji.

Rational Application Developer “Instalowanie pakietu narzędzi w środowisku Rational Application Developer przy użyciu metody instalacji cichej” na stronie 12
Pakiet WebSphere Business Monitor Development Toolkit można zainstalować w istniejącym środowisku Rational Application Developer przy użyciu metody instalacji cichej. Użytkownik może zaktualizować dostarczony plik odpowiedzi odpowiednio do danego środowiska i uruchomić plik wsadowy z wiersza komend w celu przeprowadzenia instalacji.

Instalowanie pakietu narzędzi w produkcie Rational Application Developer

Pakiet IBM WebSphere Business Monitor Development Toolkit można zainstalować w istniejącym środowisku Rational Application Developer. Pakiet WebSphere Business Monitor Development Toolkit jest dostępny tylko dla systemu Windows.

Przed przystąpieniem do instalacji należy wykonać następujące czynności:

- Zainstalować produkt Rational Application Developer 7.5.1

Jeśli planowane jest zainstalowanie środowiska testowego programu Monitor, konieczne jest wykonanie następujących czynności:

- Zainstalować środowisko testowe produktu WebSphere Application Server dla produktu Rational Application Developer 7.5.1

Środowisko testowe produktu WebSphere Application Server musi mieć odpowiednią wersję oprogramowania (6.1.0.21).

Pakiet programistyczny można zainstalować w produkcie Rational Application Developer, używając jednej z następujących metod:

- Przy użyciu programu startera pakietu WebSphere Business Monitor Development Toolkit
- Przy użyciu istniejącego programu IBM Installation Manager
- Przy użyciu metody instalacji cichej

Informacje pokrewne



Zalecane poprawki produktu WebSphere Application Server

Instalowanie pakietu narzędzi w produkcie Rational Application Developer przy użyciu programu startera produktu

Pakiet WebSphere Business Monitor Development Toolkit można zainstalować w istniejącym środowisku Rational Application Developer przy użyciu programu startera produktu dostępnego w katalogu głównym obrazu instalacyjnego. Program startera udostępnia interaktywny proces instalacji, w którym można wybrać odpowiednie opcje dla danego środowiska.

Przed wykonaniem tego zadania konieczne jest zainstalowanie następującego oprogramowania:

- Przed zainstalowaniem pakietu należy zainstalować produkt Rational Application Developer 7.5.1.
- Aby zainstalować środowisko testowe programu Monitor (opcjonalny składnik pakietu), należy zainstalować środowisko testowe serwera WebSphere Application Server.

Jeśli planowane jest użycie środowiska testowego programu Monitor, należy zainstalować odpowiedni pakiet poprawek, aby zaktualizować produkt WebSphere Application Server do określonego poziomu (6.1.0.21).

Aby zainstalować pakiet WebSphere Business Monitor Development Toolkit przy użyciu programu startowego produktu, wykonaj następujące kroki:

1. Uruchom program instalacyjny, klikając plik launchpad.exe.
 2. Kliknij opcję **Zainstaluj pakiet IBM WebSphere Business Monitor Development Toolkit 6.2**, aby rozpocząć instalację. Produkt IBM Installation Manager uruchomi program startera pakietu WebSphere Business Monitor Development Toolkit.
 3. Na panelu Instalacja zaznacz pola wyboru **IBM WebSphere Business Monitor Development Toolkit** i **Wersja 6.2**, a następnie kliknij przycisk **Dalej**. Oba pola wyboru są domyślnie zaznaczone. Jeśli w systemie lokalnym nie zostały zainstalowane poprawne grupy pakietów, zostanie wyświetlony komunikat o błędzie i nie będzie możliwe kontynuowanie instalacji.
 4. Na panelu Licencje przejrzyj warunki umowy licencyjnej i wybierz jedną z następujących opcji:
 - **Akceptuję warunki umów licencyjnych**
 - **Nie akceptuję warunków umów licencyjnych**
 5. Kliknij przycisk **Następna**. Program instalacyjny wykona krótką operację sprawdzającą, aby określić, które grupy pakietów są obecnie zainstalowane w systemie.
 6. Na panelu Położenie kliknij **grupę pakietów**, która zawiera grupę pakietów produktu Rational Application Developer, i kliknij przycisk **Dalej**, aby kontynuować. Jeśli wybrana grupa pakietów nie spełnia wymagań wstępnych dla pakietu, zostanie wyświetlony komunikat o błędzie.
 7. Na panelu Składniki wybierz składniki do zainstalowania, a następnie kliknij przycisk **Dalej**:
 - **Środowisko programistyczne programu Monitor**: Powoduje zainstalowanie środowiska programistycznego programu Monitor. Ta opcja jest domyślnie zaznaczona i nie można jej zmienić.
- Uwaga:** Nie należy wybierać komponentu podrzędnego **Obsługa generowania modeli monitorowania w produkcie WebSphere Integration Developer**. Ta opcja wymaga zainstalowania produktu WebSphere Integration Developer.
- **Środowisko testowe programu Monitor**: Powoduje zainstalowanie środowiska testowego programu Monitor w istniejącym środowisku testowym.
 - **Profil programu WebSphere Business Monitor na serwerze WebSphere Application Server**: Powoduje utworzenie serwera testowego programu WebSphere Business Monitor na istniejącym serwerze testowym produktu WebSphere Application Server.
8. Na panelu Podsumowanie przejrzyj informacje o instalowanych składnikach, wymaganej ilości miejsca na dysku i położeniu instalacji. Jeśli konieczne jest wprowadzenie zmian, należy kliknąć przycisk **Wstecz**, aby powrócić do paneli i zmodyfikować wartości.
 9. Kliknij przycisk **Instaluj**, aby rozpocząć instalację. Po zakończeniu procesu instalowania kliknij odsyłacz **Wyświetl plik dziennika** znajdujący się na ostatnim panelu, aby sprawdzić, czy nie wystąpiły żadne błędy.
 10. Kliknij przycisk **Zakończ**, aby zakończyć instalację.

Instalowanie pakietu narzędzi w produkcji Rational Application Developer przy użyciu programu IBM Installation Manager

Pakiet WebSphere Business Monitor Development Toolkit można zainstalować w istniejącym środowisku Rational Application Developer przy użyciu programu IBM Installation Manager. Program IBM Installation Manager umożliwia dodawanie dodatkowych pakietów do istniejącego środowiska programistycznego Eclipse.

Przed wykonaniem tego zadania konieczne jest zainstalowanie następującego oprogramowania:

- Przed zainstalowaniem pakietu należy zainstalować produkt Rational Application Developer 7.5.1.
- Aby zainstalować środowisko testowe programu Monitor (opcjonalny składnik pakietu), należy zainstalować środowisko testowe serwera WebSphere Application Server.
- Aby użyć tej metody instalacji, w systemie musi być zainstalowany program IBM Installation Manager w wersji 1.2.1 lub nowszej.

Jeśli planowane jest użycie środowiska testowego programu Monitor, należy zainstalować odpowiedni pakiet poprawek, aby zaktualizować produkt WebSphere Application Server do określonego poziomu (6.1.0.21).

Aby użyć programu IBM Installation Manager do zainstalowania pakietu WebSphere Business Monitor Development Toolkit, wykonaj następujące kroki:

1. Kliknij opcję **Start** → **Wszystkie programy** → **IBM Installation Manager** → **IBM Installation Manager**, aby uruchomić program **IBM Installation Manager**.
2. Dodaj repozytorium pakietu programu Monitor, wykonując następujące kroki:
 - a. Kliknij opcję **Plik** → **Preferencje**, aby otworzyć panel **Preferencje programu Installation Manager**.
 - b. Aby dodać nowe położenie repozytorium, kliknij przycisk **Dodaj repozytorium**. Na przykład *obraz_pakietu_Monitor_Toolkit\repository\repository.config*.
 - c. Kliknij przycisk **Przeglądaj**, aby wskazać preferowane położenie repozytorium.
 - d. Kliknij przycisk **OK**. Nowe repozytorium zostanie dodane do listy repozytoriów.
 - e. Na panelu **Konfiguracja repozytoriów** kliknij przycisk **OK**, aby zapisać preferencje i wyjść z panelu **Preferencje**.
3. Kliknij opcję **Zainstaluj pakiety**.
4. Na panelu Instalacja zaznacz pola wyboru **IBM WebSphere Business Monitor Development Toolkit** i **Wersja 6.2**, a następnie kliknij przycisk **Dalej**. Oba pola wyboru są domyślnie zaznaczone. Jeśli w systemie lokalnym nie zostały zainstalowane poprawne grupy pakietów, zostanie wyświetlony komunikat o błędzie i nie będzie możliwe kontynuowanie instalacji.
5. Na panelu Licencje przejrzyj warunki umowy licencyjnej i wybierz jedną z następujących opcji:
 - **Akceptuję warunki umów licencyjnych**
 - **Nie akceptuję warunków umów licencyjnych**
6. Kliknij przycisk **Następna**. Program instalacyjny wykona krótką operację sprawdzającą, aby określić, które grupy pakietów są obecnie zainstalowane w systemie.
7. Na panelu Położenie kliknij **grupę pakietów**, która zawiera grupę pakietów produktu Rational Application Developer, i kliknij przycisk **Dalej**, aby kontynuować. Jeśli wybrana grupa pakietów nie spełnia wymagań wstępnych dla pakietu, zostanie wyświetlony komunikat o błędzie.
8. Na panelu Składniki wybierz składniki do zainstalowania, a następnie kliknij przycisk **Dalej**:

- **Środowisko programistyczne programu Monitor:** Powoduje zainstalowanie środowiska programistycznego programu Monitor. Ta opcja jest domyślnie zaznaczona i nie można jej zmienić.

Uwaga: Nie należy wybierać komponentu podrzędnego **Obsługa generowania modeli monitorowania w produkcie WebSphere Integration Developer**. Ta opcja wymaga zainstalowania produktu WebSphere Integration Developer.

- **Środowisko testowe programu Monitor:** Powoduje zainstalowanie środowiska testowego programu Monitor w istniejącym środowisku testowym.
 - **Profil programu WebSphere Business Monitor na serwerze WebSphere Application Server:** Powoduje utworzenie serwera testowego programu WebSphere Business Monitor na istniejącym serwerze testowym produktu WebSphere Application Server.
9. Na panelu Podsumowanie przejrzyj informacje o instalowanych składnikach, wymaganej ilości miejsca na dysku i położeniu instalacji. Jeśli konieczne jest wprowadzenie zmian, należy kliknąć przycisk **Wstecz**, aby powrócić do paneli i zmodyfikować wartości.
 10. Kliknij przycisk **Instaluj**, aby rozpocząć instalację. Po zakończeniu procesu instalowania kliknij odsyłacz **Wyświetl plik dziennika** znajdujący się na ostatnim panelu, aby sprawdzić, czy nie wystąpiły żadne błędy.
 11. Kliknij przycisk **Zakończ**, aby zakończyć instalację.

Instalowanie pakietu narzędzi w środowisku Rational Application Developer przy użyciu metody instalacji cichej

Pakiet WebSphere Business Monitor Development Toolkit można zainstalować w istniejącym środowisku Rational Application Developer przy użyciu metody instalacji cichej. Użytkownik może zaktualizować dostarczony plik odpowiedzi odpowiednio do danego środowiska i uruchomić plik wsadowy z wiersza komend w celu przeprowadzenia instalacji.

Przed wykonaniem tego zadania konieczne jest zainstalowanie następującego oprogramowania:

- Przed zainstalowaniem pakietu należy zainstalować produkt Rational Application Developer 7.5.1.
- Aby zainstalować środowisko testowe programu Monitor (opcjonalny składnik pakietu), należy zainstalować środowisko testowe serwera WebSphere Application Server 6.1.

Jeśli planowane jest użycie środowiska testowego programu Monitor, należy zainstalować odpowiedni pakiet poprawek, aby zaktualizować produkt WebSphere Application Server do określonego poziomu (6.1.0.21).

Aby zainstalować pakiet programistyczny przy użyciu metody instalacji cichej, wykonaj następujące kroki:

1. Utwórz kopię pliku **responsefile.install.xml** z obrazu dysku DVD pakietu i zastąp następujące zmienne poprawną wartością: (PACKAGE_GROUP_NAME), \$(PRODUCT_INSTALL_LOCATION), \$(FEATURE_LIST).
2. Uruchom następującą komendę w wierszu komend z poziomu obrazu dysku DVD pakietu:
installToolkit-silent.bat pełna_ścieżka\responsefile.install.xml plik_dziennika
3. Po zakończeniu instalacji przejrzyj plik dziennika, którego nazwę określono w parametrze plik_dziennika komendy. Jeśli plik jest pusty, oznacza to, że nie wystąpiły żadne błędy. Rzeczywisty plik dziennika instalacji można znaleźć w następującym położeniu:

C:\Documents and Settings\All Users\Application Data\IBM\Installation Manager\logs

Odysyłacze pokrewne

“Szablon pliku odpowiedzi dla instalacji cichej” na stronie 8

Szablon pliku odpowiedzi dla instalacji cichej

Poniżej znajduje się przykładowa treść pliku odpowiedzi instalacji cichej pakietu IBM WebSphere Business Monitor Development Toolkit. Ten plik, responsefile.install.xml, znajduje się w katalogu głównym obrazu instalacji pakietu IBM WebSphere Business Monitor Development Toolkit na dysku DVD produktu lub w katalogu obrazu instalacji utworzonym lokalnie.

```
<?xml version="1.0" encoding="UTF-8"?>
<!--
Następujące zmienne znajdujące się w pliku należy zastąpić odpowiednimi wartościami:

$(PRODUCT_INSTALL_LOCATION): Położenie instalacji produktu grupy pakietów, w której ma zostać zainstalowany pakiet programu Monitor.
Powinno to być położenie produktu Rational Application Developer 7.5.1 lub
WebSphere Integration Developer 6.2.
Przykład:
Domyślna ścieżka do zainstalowanego produktu: C:\Program Files\IBM\SDP
Domyślna ścieżka do zainstalowanego produktu WID: C:\Program
Files\IBM\WID62

$(PACKAGE_GROUP_NAME): Nazwa grupy pakietów, w której zostanie zainstalowany pakiet programu Monitor. Powinno to być istniejąca grupa pakietów,
dla której jest już zainstalowany produkt Rational Application Developer 7.5.1 lub
WebSphere Integration Developer 6.2.
Nazwę grupy pakietów można również sprawdzić w menu Start systemu
Windows, z poziomu
którego uruchamiany jest produkt Rational Application Developer lub
WebSphere Integration Developer.
Przykład:
Domyślna nazwa grupy pakietów dla produktu RAD: IBM Software Delivery Platform
Domyślna nazwa grupy pakietów dla produktu WID: WebSphere Integration Developer

$(FEATURE_LIST): Lista składników (oddzielonych przecinkami) programu Monitor, które mają zostać zainstalowane.

Poniżej znajduje się lista składników programu Monitor dostępnych do zainstalowania:
com.ibm.wbimonitor.toolkit.ide Środowisko programistyczne programu Monitor
com.ibm.wbimonitor.toolkit.ide.madtool Obsługa generowania modeli monitorowania w produkcie WebSphere Integration Developer
com.ibm.ram.core.client Klient repozytorium zasobów aplikacyjnych
com.ibm.wbimonitor.toolkit.wasute Profil programu
WebSphere Business Monitor w produkcie WebSphere Application Server
com.ibm.wbimonitor.toolkit.wpsute Profil programu WebSphere Business Monitor w produkcie WebSphere Process Server
com.ibm.wbimonitor.toolkit.esbute Profil programu WebSphere Business Monitor w produkcie WebSphere ESB

Jeśli na przykład pakiet ma zostać zainstalowany w produkcie Rational Application Developer, w pliku odpowiedzi muszą się
znajdować następujące wartości dla składników.

features='com.ibm.wbimonitor.toolkit.ide,com.ibm.wbimonitor.toolkit.wasute'
-->

<agent-input clean='true' temporary='true'>

<server>
<repository location='../repository' />
</server>

<profile installLocation='$(PRODUCT_INSTALL_LOCATION)' id='$(PACKAGE_GROUP_NAME)' />

<install modify='false'>
<offering profile='$(PACKAGE_GROUP_NAME)' id='com.ibm.wbimonitor.toolkit' features='$(FEATURE_LIST)' />
```

Zadania pokrewne

WebSphere Integration Developer “Instalowanie pakietu narzędzi w środowisku WebSphere Integration Developer przy użyciu metody instalacji cichej” na stronie 7
Pakiet WebSphere Business Monitor Development Toolkit można zainstalować w istniejącym środowisku WebSphere Integration Developer przy użyciu metody instalacji cichej. Użytkownik może zaktualizować dostarczony plik odpowiedzi odpowiednio do danego środowiska i uruchomić plik wsadowy z wiersza komend w celu przeprowadzenia instalacji.

Rational Application Developer “Instalowanie pakietu narzędzi w środowisku Rational Application Developer przy użyciu metody instalacji cichej” na stronie 12
Pakiet WebSphere Business Monitor Development Toolkit można zainstalować w istniejącym środowisku Rational Application Developer przy użyciu metody instalacji cichej. Użytkownik może zaktualizować dostarczony plik odpowiedzi odpowiednio do danego środowiska i uruchomić plik wsadowy z wiersza komend w celu przeprowadzenia instalacji.

Dodawanie lub usuwanie środowiska testowego programu Monitor

Istniejącą instalację pakietu WebSphere Business Monitor Development Toolkit można modyfikować. Do dodawania lub usuwania środowiska testowego programu Monitor służy program IBM Installation Manager.

Aby dodać lub usunąć środowisko testowe programu Monitor, należy użyć programu IBM Installation Manager:

1. Z poziomu menu **Start** systemu Windows uruchom program **IBM Installation Manager**.
2. Kliknij przycisk **Modyfikuj pakiety**.
3. Wybierz grupę pakietów zawierającą pakiet **IBM WebSphere Business Monitor Development Toolkit** i kliknij przycisk **Dalej**.
4. Wybierz jedną z następujących opcji:
 - Aby zainstalować środowisko testowe programu Monitor, zaznacz pole wyboru **Środowisko testowe programu Monitor**.
 - Aby usunąć środowisko testowe programu Monitor, usuń zaznaczenie pola wyboru **Środowisko testowe programu Monitor**.
5. Kliknij przycisk **Następna**.
6. Sprawdź informacje na panelu Podsumowanie i kliknij opcję **Modyfikuj**, aby zmodyfikować istniejącą instalację.

Weryfikowanie instalacji pakietu

Po zainstalowaniu pakietu IBM WebSphere Business Monitor Development Toolkit należy sprawdzić, czy środowisko programistyczne programu Monitor oraz środowisko testowe programu Monitor zostało poprawnie zainstalowane.

Sprawdzanie poprawności instalacji środowiska programistycznego

Po zainstalowaniu pakietu IBM WebSphere Business Monitor Development Toolkit należy sprawdzić, czy środowisko programistyczne programu Monitor zostało zainstalowane poprawnie.

Upewnij się, że plik dziennika instalacji nie zawiera żadnych błędów. Etykieta pliku dziennika zawiera datę oraz godzinę uruchomienia programu instalacyjnego.

data_instalacji.bieżąca_godzina.xml

Na przykład w systemie operacyjnym Windows plik może znajdować się w następującym katalogu:

- C:\Documents and Settings\All Users\Application Data\IBM\Installation Manager\logs\20071015_0951.xml

Należy zawsze przeglądać plik z najnowszym znacznikiem czasu.

Sprawdzanie poprawności instalacji środowiska testowego

Po zainstalowaniu pakietu IBM WebSphere Business Monitor Development Toolkit należy sprawdzić, czy środowisko testowe programu Monitor zostało zainstalowane poprawnie.

Należy sprawdzić, czy serwer programu WebSphere Business Monitor można uruchomić, wykonując następujące czynności:

1. Uruchom produkt Rational Application Developer lub WebSphere Integration Developer.

2. W perspektywie monitorowania danych biznesowych kliknij opcję **Serwery**, aby utworzyć kartę Serwery. W zależności od opcji wybranych podczas instalacji w widoku serwerów może znajdować się jedna lub dwie instancje serwera programu Business Monitor. Jeśli pakiet programistyczny został zainstalowany w produkcie Rational Application Developer, dozwolona jest tylko jedna instancja serwera. Jeśli pakiet programistyczny został zainstalowany w produkcie WebSphere Integration Developer, dozwolone są maksymalnie dwie instancje serwera. W zależności od platformy programistycznej i opcji wybranych podczas instalacji może zostać wyświetlona jedna lub dwie z następujących instancji:

Rational. Application Developer Serwer programu WebSphere Business Monitor 6.2

WebSphere. Integration Developer Serwer programu WebSphere Business Monitor 6.2 na serwerze WebSphere Process Server

WebSphere. Integration Developer Serwer programu WebSphere Business Monitor 6.2 na serwerze WebSphere Enterprise Service Bus

3. Uruchom serwer programu Business Monitor, klikając serwer prawym przyciskiem myszy, a następnie klikając opcję **Uruchom**. Po uruchomieniu serwera w kolumnie statusu powinien być wyświetlany status "uruchomiony".

WebSphere. Integration Developer Ponieważ zabezpieczenia w środowisku WebSphere Integration Developer są domyślnie włączone (domyślny identyfikator/hasło użytkownika dla serwera programu Business Monitor to admin/admin), zaleca się zmianę domyślnego identyfikatora i hasła użytkownika po pierwszym logowaniu. Szczegółowe informacje na temat sposobu zmiany wartości domyślnej zawiera sekcja dotycząca zabezpieczeń dokumentacji produktu WebSphere Integration Developer.

Nauka używania pakietu programistycznego

Program WebSphere Business Monitor udostępnia przykłady ułatwiające rozpoczęcie korzystania z pakietu WebSphere Business Monitor Development Toolkit.

Zanim będzie można wykonać tę czynność, należy zainstalować pakiet WebSphere Business Monitor Development Toolkit.

Dostęp do uwzględnionych przykładów i kursów można uzyskać z poziomu produktu WebSphere Integration Developer lub Rational Application Developer. Dodatkowe przykłady można pobierać z serwisu WWW przykładów elektronicznych.

1. Uruchom produkt WebSphere Integration Developer lub Rational Application Developer.
2. Kliknij opcję **Pomoc** → **Przykłady i kursy** → **IBM WebSphere Business Monitor Development Toolkit**. Zostanie otwarta strona Przykłady i kursy z listą dostępnych kursów.
3. Aby pobrać dodatkowe przykłady i kursy z serwisu WWW, kliknij opcję **Pobierz** w sekcji **Przykłady elektroniczne**. Do nawiązania połączenia z przykładami elektronicznymi wymagany jest dostęp do Internetu.
4. Aby zaktualizować przykłady i kursy znajdujące się w środowisku użytkownika, gdy odpowiednie aktualizacje są dostępne w serwisie WWW, kliknij opcję **Aktualizuj** w sekcji **Przykłady elektroniczne**. Do nawiązania połączenia z przykładami elektronicznymi wymagany jest dostęp do Internetu.

Usuwanie pakietu narzędzi programistycznych

Pakiet WebSphere Business Monitor Development Toolkit można usunąć z komputera za pomocą programu IBM Installation Manager 1.2.1. Program IBM Installation Manager obsługuje zarówno metodę interaktywną, jak i cichą.

Przed deinstalacją pakietu narzędzi programistycznych wykonaj następujące czynności:

- Odinstaluj program narzędziowy FDL to Monitor Model dla produktu WebSphere MQ Workflow z produktu WebSphere Integration Developer lub Rational Application Developer

Instrukcje dotyczące deinstalowania tej wtyczki znajdują się w sekcji “Usuwanie programu narzędziowego FDL to Monitor Model dla produktu WebSphere MQ Workflow” na stronie 18.

Wybierz jedną z następujących opcji, aby usunąć pakiet ze stacji roboczej:

Zadania pokrewne

“Ręczne usuwanie pakietu” na stronie 17

Przed ponownym zainstalowaniem pakietu WebSphere Business Monitor Development Toolkit należy przeprowadzić jego pełną deinstalację. Tej procedury należy użyć, jeśli ręczna deinstalacja pakietu WebSphere Business Monitor Development Toolkit przy użyciu programu IBM Installation Manager nie powiedzie się.

“Usuwanie programu narzędziowego FDL to Monitor Model dla produktu WebSphere MQ Workflow” na stronie 18

Aby usunąć pakiet WebSphere Business Monitor Development Toolkit, należy najpierw usunąć program narzędziowy FDL to Monitor Model z produktu WebSphere Integration Developer lub Rational Application Developer. W przeciwnym razie zostanie wyświetlonych kilka komunikatów ostrzegawczych.

Usuwanie pakietu narzędzi metodą interaktywną przy użyciu programu IBM Installation Manager

Pakiet WebSphere Business Monitor Development Toolkit można usunąć z komputera metodą deinstalacji interaktywnej w programie IBM Installation Manager. Metoda deinstalacji interaktywnej oferuje interfejs, w którym można wybrać pakiety do usunięcia.

Aby usunąć pakiet narzędzi przy użyciu metody deinstalacji interaktywnej w programie IBM Installation Manager, wykonaj następujące kroki:

1. Kliknij opcję **Start** → **Programy** → **IBM Installation Manager**, aby uruchomić program IBM Installation Manager.
2. Kliknij ikonę **Deinstaluj pakiety**.
3. Zaznacz pole wyboru **IBM WebSphere Business Monitor Development Toolkit**, aby wybrać pakiet, a następnie kliknij przycisk **Dalej**.
4. Na panelu Podsumowanie przejrzyj informacje i kliknij przycisk **Deinstaluj**, aby usunąć pakiet. Środowisko programistyczne programu Monitor zostanie usunięte. Środowisko testowe programu Monitor zostanie usunięte, o ile istnieje na stacji roboczej. Wszystkie profile utworzone podczas instalacji pakietu WebSphere Business Monitor Development Toolkit zostaną również usunięte. Baza danych programu Monitor zostanie usunięta z wbudowanej bazy danych Derby. Po zakończeniu procesu deinstalowania należy kliknąć przycisk **Wyświetl plik dziennika** na panelu, aby sprawdzić, czy w dzienniku znajdują się komunikaty o błędach.
5. Upewnij się, że następujące katalogi zostały usunięte:
 - Rational Application Developer:
 - **katalog_główny_rad/wbmonitor**

- katalog_główny_rad/runtimes/base_v61/uninstall.wbm
- WebSphere Integration Developer:
 - katalog_główny_wid/wbmonitor
 - katalog_główny_wid/runtimes/bi_v62/uninstall.wbm

Usuwanie pakietu narzędzi metodą deinstalacji cichej przy użyciu programu IBM Installation Manager

Pakiet WebSphere Business Monitor Development Toolkit można usunąć z komputera metodą deinstalacji cichej przy użyciu programu IBM Installation Manager. Metoda deinstalacji cichej umożliwia dostosowywanie dostarczonego pliku odpowiedzi i uruchomienie pliku wsadowego z wiersza komend w celu usunięcia pakietu narzędzi.

Aby usunąć pakiet narzędzi przy użyciu metody deinstalacji cichej w programie IBM Installation Manager, wykonaj następujące kroki:

1. Przejdź do katalogu obrazu instalacyjnego pakietu narzędzi.
2. Utwórz kopię pliku responsefile.uninstall.xml.
3. Otwórz kopię pliku responsefile.uninstall.xml i zastąp następujące zmienne poprawnymi wartościami:
 (*PACKAGE_GROUP_NAME*), (*PRODUCT_INSTALL_DIR*)
4. Zapisz i zamknij plik.
5. W wierszu komend przejdź do katalogu instalacyjnego programu IBM Installation Manager. Na przykład wpisz komendę
 CD C:\Program Files\IBM\Installation Manager\eclipse
6. Wprowadź następującą komendę:
 IBMIMc.exe -nosplash -silent -input ścieżka\responsefile.uninstall.xml -log nazwa_pliku_dziennika

Po zakończeniu procesu deinstalacji należy przejrzeć plik dziennika, aby sprawdzić, czy nie wystąpiły jakieś błędy. Plik dziennika znajduje się w katalogu dzienników produktu IBM Installation Manager. W systemach operacyjnych Windows plik dziennika powinien znajdować się w następującym katalogu:

C:\Documents and Settings\All Users\Application Data\IBM\Installation Manager\logs

Ręczne usuwanie pakietu

Przed ponownym zainstalowaniem pakietu WebSphere Business Monitor Development Toolkit należy przeprowadzić jego pełną deinstalację. Tej procedury należy użyć, jeśli ręczna deinstalacja pakietu WebSphere Business Monitor Development Toolkit przy użyciu programu IBM Installation Manager nie powiedzie się.

Aby ręcznie usunąć pakiet WebSphere Business Monitor Development Toolkit, wykonaj następujące kroki:

1. Jeśli zostało zainstalowane środowisko testowe programu Monitor, wprowadź następującą komendę z poziomu katalogu produktu Rational Application Developer lub produktu WebSphere Integration Developer, aby usunąć istniejące profile programu WebSphere Business Monitor (WBMonSrv, WBMonSrv_wps lub WBMonSrv_esb):
 - a. Rational Application Developer: **katalog_główny_rad\runtimes\base_v61\bin\manageprofiles.bat -delete -profileName nazwa_profilu**
 - b. WebSphere Integration Developer: **katalog_główny_wid\runtimes\bi_v61\bin\manageprofiles.bat -delete -profileName nazwa_profilu**

2. W przypadku profilu programu WebSphere Business Monitor na serwerze WebSphere Application Server wykonaj następującą komendę: ***katalog_główny_rad\runtimes\base_v61\uninstall.wbm\uninstall.exe***.
3. Po zakończeniu działania programu usuń następujące pliki/foldery (jeśli istnieją) z katalogu produktu Rational Application Developer, aby usunąć środowisko testowe programu Monitor:
 - *katalog_główny_rad\runtimes\createWBMonProfile.bat*
 - *katalog_główny_rad\runtimes\monSrvUninstall.bat*
 - *katalog_główny_rad\runtimes\base_v61\profiles\WBMonSrv*
 - *katalog_główny_rad\runtimes\base_v61\deploytool\itp\plugins\com.ibm.wbimonitor.**
 - *katalog_główny_rad\image\wbmonitor*
4. W przypadku profilu programu WebSphere Business Monitor na serwerze WebSphere Process Server lub profilu programu WebSphere Business Monitor w produkcie WebSphere Enterprise Service Bus wykonaj następującą komendę: ***katalog_główny_wid\runtimes\bi_v61\uninstall.wbm\uninstall.exe***.
5. Po zakończeniu działania programu usuń następujące pliki/foldery (jeśli istnieją) z katalogu produktu WebSphere Integration Developer, aby usunąć środowisko testowe programu Monitor:
 - *katalog_główny_wid\runtimes\createWBMonProfile.bat*
 - *katalog_główny_wid\runtimes\monSrvUninstall.bat*
 - *katalog_główny_wid\pf\WBMonSrv_wps*
 - *katalog_główny_wid\pf\WBMonSrv_esb*
 - *katalog_główny_wid\runtimes\base_v61\deploytool\itp\plugins\com.ibm.wbimonitor.**
 - *katalog_główny_wid\image\wbmonitor*
6. Uruchom program IBM Installation Manager.
7. Przejdź do opcji **Preferencje** → **Pliki do wycofania**.
8. Wybierz opcję **Usuń zapisane pliki**. Pliki zapisane podczas wcześniejszych prób instalacji zostaną usunięte.

Pojęcia pokrewne

“Usuwanie pakietu narzędzi programistycznych” na stronie 16

Pakiet WebSphere Business Monitor Development Toolkit można usunąć z komputera za pomocą programu IBM Installation Manager 1.2.1. Program IBM Installation Manager obsługuje zarówno metodę interaktywną, jak i cichą.

Usuwanie programu narzędziowego FDL to Monitor Model dla produktu WebSphere MQ Workflow

Aby usunąć pakiet WebSphere Business Monitor Development Toolkit, należy najpierw usunąć program narzędziowy FDL to Monitor Model z produktu WebSphere Integration Developer lub Rational Application Developer. W przeciwnym razie zostanie wyświetlonych kilka komunikatów ostrzegawczych.

Aby usunąć program narzędziowy z produktu WebSphere Integration Developer lub Rational Application Developer, wykonaj następujące kroki:

1. Kliknij opcję **Help** → **Software Updates** → **Manage Configuration** (Pomoc > Aktualizacje oprogramowania > Zarządzaj konfiguracją).
2. Rozwiń drzewo, aby znaleźć pozycję **FDL to monitor model utility feature 1.0.9** (Program narzędziowy FDL to Monitor Model 1.0.9), i wybierz ją.

3. Kliknij prawym przyciskiem myszy pozycję **FDL to monitor model utility feature 1.0.9** (Program narzędziowy FDL to Monitor Model 1.0.9). W menu kontekstowym zostaną wyświetlone opcje **Replace with** (Zastąp przez), **Disable** (Wyłącz), **Uninstall** (Deinstaluj) i **Properties** (Właściwości).
4. Kliknij opcję **Uninstall** (Deinstaluj).

Pojęcia pokrewne

“Usuwanie pakietu narzędzi programistycznych” na stronie 16

Pakiet WebSphere Business Monitor Development Toolkit można usunąć z komputera za pomocą programu IBM Installation Manager 1.2.1. Program IBM Installation Manager obsługuje zarówno metodę interaktywną, jak i cichą.

Rozwiązywanie problemów związanych z instalacją pakietu

W tych tematach opisano problemy, jakie można napotkać podczas instalowania lub usuwania pakietu WebSphere Business Monitor Development Toolkit.

Najnowsze wskazówki dotyczące rozwiązywania problemów można znaleźć w sekcji Uwagi techniczne na stronie wsparcia programu WebSphere Business Monitor.

Informacje pokrewne



Uwagi techniczne dotyczące programu WebSphere Business Monitor

Serwer nie jest wyświetlany na karcie Serwery

Po zainstalowaniu pakietu IBM WebSphere Business Monitor Development Toolkit serwer programu WebSphere Business Monitor powinien zostać wyświetlony na karcie Serwery w produkcie Rational Application Developer lub WebSphere Integration Developer. Należy sprawdzić, czy profil został utworzony, a następnie trzeba zrestartować produkt Rational Application Developer lub WebSphere Integration Developer przy użyciu parametru **-clean**.

1. Sprawdź, czy profil został utworzony w jednym z następujących katalogów (w zależności od środowiska programistycznego):

Rational Application Developer: katalog_główny_rad\runtimes\base_v61\profiles\WBMonSrv

WebSphere Integration Developer: katalog_główny_wid\pf\WBMonSrv_wps

WebSphere Integration Developer: katalog_główny_wid\pf\WBMonSrv_esb

2. Uruchom produkt Rational Application Developer lub WebSphere Integration Developer przy użyciu parametru **-clean**.

- a. Otwórz wiersz komend i przejdź do katalogu, w którym zainstalowano produkt Rational Application Developer lub WebSphere Integration Developer.
- b. Wpisz jedną z następujących komend (w zależności od środowiska programistycznego):

Rational Application Developer: **eclipse.exe -clean**

WebSphere Integration Developer: **wid.exe -clean**

Instalowanie wymaga uprawnień administracyjnych

WebSphere Business Monitor Development Toolkit nie obsługuje użytkowników nieposiadających uprawnień administracyjnych podczas instalowania.

Użycie programu userinst.exe do zainstalowania WebSphere Business Monitor Development Toolkit spowoduje wyświetlenie następującego komunikatu:

Ten pakiet może zostać zainstalowany wyłącznie przez użytkownika posiadającego uprawnienia administracyjne. Skorzystaj z innej wersji pakietu lub z administracyjnego programu Installation Manager w celu zainstalowania pakietu.

Program IBM Installation Manager pozwala użytkownikom nieposiadającym uprawnień administracyjnych na zainstalowanie programu Installation Manager używając programu userinst.exe do uruchomienia programu instalacyjnego. Użycie programu userinst.exe do uruchomienia programu instalacyjnego uniemożliwi wybranie opcji WebSphere Business Monitor Development Toolkit podczas instalacji. Ten sam problem powstanie nawet jeśli użytkownik jest zalogowany z uprawnieniami administracyjnymi, ale do uruchomienia instalacji zostanie użyty program userinst.exe zamiast install.exe.

W celu zainstalowania pakietu programistycznego należy wykonać następujące kroki:

1. Zalogować się do systemu operacyjnego jako użytkownik przypisany do grupy Administratorów.
2. Użyć programu install.exe do zainstalowania programu Installation Manager.

W ten sposób nie pojawi się komunikat błędu oraz będzie można zainstalować opcję WebSphere Business Monitor Development Toolkit.

Więcej informacji o programach userinst.exe i install.exe, można znaleźć na stronie O programie userinst.exe.

Błąd profilu agenta Phantom podczas instalacji pakietu WebSphere Business Monitor Development Toolkit

Jeśli nastąpi utrata lub uszkodzenie informacji o rejestracji programu IBM Installation Manager, podczas instalowania pakietu WebSphere Business Monitor Development Toolkit może wystąpić błąd profilu agenta Phantom.

Poniżej przedstawiono przykładowe informacje o błędzie, które mogą zostać wyświetlone w przypadku zaistnienia tego uszkodzenia.

```
java.lang.IllegalArgumentException: Profil nie został zarejestrowany:
Profil agenta Phantom
com.ibm.cic.agent.core.AgentUtil.groupByProfile(AgentUtil.java:1102)
com.ibm.cic.agent.internal.core.Director.install(Director.java:386)
com.ibm.cic.agent.core.Agent.install(Agent.java:1823)
com.ibm.cic.agent.core.Agent.install(Agent.java:1793)
com.ibm.cic.agent.internal.ui.wizards.InstallWizard.
    performTask(InstallWizard.java:231)
com.ibm.cic.agent.internal.ui.wizards.AbstractAgentUIWizard$2.
    run(AbstractAgentUIWizard.java:333)
com.ibm.cic.common.ui.internal.parts.ProgressPart$ProgressJob.
    run(ProgressPart.java:98)
org.eclipse.core.internal.jobs.Worker.run(Worker.java:55)
```

Aby naprawić ten błąd, wykonaj następujące kroki:

1. Zdeinstaluj całą grupę pakietów oraz program IBM Installation Manager.
2. Upewnij się, że katalog danych aplikacji IBM Installation Manager (C:\Documents and Settings\All Users\Application Data\IBM\Installation Manager) oraz katalog programu IBM Installation Manager zostały usunięte. Jeśli te katalogi nadal istnieją, usuń je.
3. Zainstaluj wstępnie wymagane oprogramowanie dla pakietu WebSphere Business Monitor Development Toolkit.
4. Zainstaluj pakiet WebSphere Business Monitor Development Toolkit.

Informacje pokrewne



Uwagi techniczne dotyczące programu WebSphere Business Monitor

Ręczne usuwanie konfiguracji serwera obszaru roboczego

Aby uniknąć problemów związanych z nierozstrzygniętymi zasobami projektów, należy zaprzestać używania obszaru roboczego programu Monitor po zdeinstalowaniu pakietu WebSphere Business Monitor Development Toolkit. Jeśli jednak obszar roboczy programu Monitor ma być używany z projektami innymi niż projekty programu Business Monitor, należy najpierw usunąć wszystkie pozostałe konfiguracje serwera programu WebSphere Business Monitor.

Jeśli pakiet WebSphere Business Monitor Development Toolkit jest usuwany przy użyciu produktu IBM Installation Manager, konfiguracje serwera programu WebSphere Business Monitor pozostają w obszarze roboczym. Po pomyślnym przeprowadzeniu deinstalacji można użyć następującej procedury, aby usunąć konfiguracje z obszaru roboczego.

1. W aplikacji programistycznej wybierz opcję **Okna → Pokaż widok → Serwery**.
2. W widoku Serwery usuń odpowiednie dla środowiska konfiguracje serwera programu WebSphere Business Monitor:
 - WebSphere Business Monitor server 6.1
 - WebSphere Business Monitor server 6.1 w produkcie WebSphere Process Server
 - WebSphere Business Monitor server 6.1 w produkcie WebSphere ESB
3. Po wyświetleniu komunikatu z potwierdzeniem usunięcia serwera wybierz opcję odpowiadającą usunięciu aktywnie działających serwerów i kliknij przycisk **OK**.

Informacje pokrewne



Uwagi techniczne dotyczące programu WebSphere Business Monitor

Rozdział 2. Konwencje dotyczące katalogów

W tym temacie przedstawiono informacje dotyczące domyślnych ścieżek i nazw folderów programu WebSphere Business Monitor i jego komponentów.

Ponieważ ścieżki do plików wybrane przez użytkownika mogą różnić się od ścieżek domyślnych określanych podczas instalacji produktu, w dokumentacji wartości te są określane jako zmienne. Zmienne używane w dokumentacji są zdefiniowane w następujących sekcjach.

Obraz instalacyjny

Obraz instalacyjny to struktura plików na dysku CD-ROM produktu albo struktura plików utworzona lokalnie w wyniku skopiowania zawartości dysku CD-ROM produktu lub zdekompresowania pakietów oprogramowania pobranych w ramach programu Passport Advantage lub z innego obszaru dystrybucji.

obraz_instalacyjny_programu_Monitor

Reprezentuje obraz instalacji programu WebSphere Business Monitor.

obraz_instalacyjny_pakietu

Reprezentuje obraz instalacyjny pakietu WebSphere Business Monitor Development Toolkit.

Domyślne położenia instalacji

Jeśli podczas instalowania oprogramowania nie zostanie określone położenie instalacji, program instalacyjny zainstaluje produkt w położeniu domyślnym. To położenie nazywa się *domyślnym katalogiem instalacyjnym*. W dokumentacji ścieżki te są definiowane jako zmienne, ponieważ użytkownik może zainstalować produkty w katalogu domyślnym lub innym, a struktura katalogu domyślnego może się różnić w zależności od używanego systemu operacyjnego.

katalog_główny_programu_Monitor

Następujące domyślne instalacyjne katalogi główne dotyczą programu WebSphere Business Monitor:

AIX: **/usr/IBM/WebSphere/MonServer**

HP-UX: **/opt/IBM/WebSphere/MonServer**

Linux: **/opt/ibm/WebSphere/MonServer**

Solaris: **/opt/ibm/WebSphere/MonServer**

Windows: **C:\Program Files\IBM\WebSphere\MonServer**

katalog_główny_serwera_aplikacji

Następujące domyślne katalogi główne instalacji dotyczą produktu WebSphere Application Server:

AIX: **/usr/IBM/WebSphere/AppServer**

HP-UX: **/opt/IBM/WebSphere/AppServer**

Linux: **/opt/IBM/WebSphere/AppServer**

Solaris: **/opt/IBM/WebSphere/AppServer**

Windows: **C:\Program Files\IBM\WebSphere\AppServer**

katalog_główny_profilu

Następujące domyślne instalacyjne katalogi główne dotyczą profili produktu WebSphere Application Server:

AIX: **/usr/IBM/WebSphere/AppServer/profiles/*nazwa_profilu***

HP-UX: **/opt/IBM/WebSphere/AppServer/profiles/*nazwa_profilu***

Linux: **/opt/IBM/WebSphere/AppServer/profiles/*nazwa_profilu***

Solaris: **/opt/IBM/WebSphere/AppServer/profiles/*nazwa_profilu***

Windows: **C:\Program Files\IBM\WebSphere\AppServer\profiles*nazwa_profilu***

katalog_główny_portalu

Następujące domyślne instalacyjne katalogi główne dotyczą produktu WebSphere Portal:

AIX: **/usr/IBM/WebSphere/PortalServer**

HP-UX: **/opt/IBM/WebSphere/PortalServer**

Linux: **/opt/IBM/WebSphere/PortalServer**

Solaris: **/opt/IBM/WebSphere/PortalServer**

Windows: **C:\Program Files\IBM\WebSphere\PortalServer**

katalog_główny_wid

Następująca ścieżka jest domyślnym katalogiem instalacyjnym produktu WebSphere Integration Developer:

Windows: **C:\Program Files\IBM\WID62**

katalog_główny_rad

Następująca ścieżka jest domyślnym katalogiem instalacyjnym produktu Rational Application Developer:

Windows: **C:\Program Files\IBM\SDP75**

Uwagi

Użytkowników z instytucji rządowych USA obowiązują warunki umowy GSA ADP Schedule Contract z IBM Corp.

Niniejsza publikacja została przygotowana z myślą o produktach i usługach oferowanych w Stanach Zjednoczonych. IBM może nie oferować w innych krajach produktów, usług lub opcji, omawianych w tej publikacji. Informacje o produktach i usługach dostępnych w danym kraju można uzyskać od lokalnego przedstawiciela IBM. Odwołanie do produktu, programu lub usługi IBM nie oznacza, że można użyć wyłącznie tego produktu, programu lub usługi. Zamiast nich można zastosować ich odpowiednik funkcjonalny pod warunkiem, że nie narusza to praw własności intelektualnej IBM. Jednakże cała odpowiedzialność za ocenę przydatności i sprawdzenie działania produktu, programu lub usługi, pochodzących od producenta innego niż IBM, spoczywa na użytkowniku.

IBM może posiadać patenty lub złożone wnioski patentowe na towary i usługi, o których mowa w niniejszej publikacji. Przedstawienie tej publikacji nie daje żadnych uprawnień licencyjnych do tychże patentów. Pisemne zapytania w sprawie licencji można przysyłać na adres:

IBM Director of Licensing
IBM Corporation
North Castle Drive
Armonk, NY 10504-1785
USA

Zapytania w sprawie licencji na informacje dotyczące zestawów znaków dwubajtowych (DBCS) należy kierować do lokalnych działów własności intelektualnej IBM (IBM Intellectual Property Department) lub zgłaszać na piśmie pod adresem:

IBM World Trade Asia Corporation
Licensing
2-31 Roppongi 3-chome, Minato-ku
Tokio 106, Japonia

Poniższy akapit nie obowiązuje w Wielkiej Brytanii, a także w innych krajach, w których jego treść pozostaje w sprzeczności z przepisami prawa miejscowego: INTERNATIONAL BUSINESS MACHINES CORPORATION DOSTARCZA TĘ PUBLIKACJĘ W TAKIM STANIE, W JAKIM SIĘ ZNAJDUJE ("AS IS"), BEZ JAKICHKOLWIEK GWARANCJI (W TYM TAKŻE RĘKOJMI), WYRAŻNYCH LUB DOMNIEMANYCH, A W SZCZEGÓLNOŚCI DOMNIEMANYCH GWARANCJI PRZYDATNOŚCI HANDLOWEJ, PRZYDATNOŚCI DO OKREŚLONEGO CELU ORAZ GWARANCJI, ŻE PUBLIKACJA TA NIE NARUSZA PRAW STRON TRZECICH. Ustawodawstwa niektórych krajów nie dopuszczają zastrzeżeń dotyczących gwarancji wyraźnych lub domniemanych w odniesieniu od pewnych transakcji; w takiej sytuacji powyższe zdanie nie ma zastosowania.

Informacje zawarte w tej publikacji mogą zawierać nieścisłości techniczne lub błędy typograficzne. Informacje te są okresowo aktualizowane, a zmiany te zostaną uwzględnione w kolejnych wydaniach tej publikacji. IBM zastrzega sobie prawo do wprowadzania ulepszeń i/lub zmian w produktach i/lub programach opisanych w tej publikacji w dowolnym czasie, bez wcześniejszego powiadomienia.

Wszelkie wzmianki w tej publikacji na temat stron internetowych innych podmiotów zostały wprowadzone wyłącznie dla wygody użytkowników i w żadnym wypadku nie stanowią

zachęty do ich odwiedzania. Materiały dostępne na tych stronach nie są częścią materiałów opracowanych dla tego produktu IBM, a użytkownik korzysta z nich na własną odpowiedzialność.

IBM ma prawo do korzystania i rozpowszechniania informacji przysłanych przez użytkownika w dowolny sposób, jaki uzna za właściwy, bez żadnych zobowiązań wobec ich autora.

Licencjobiorcy tego programu, którzy chcieliby uzyskać informacje na temat programu w celu: (i) wdrożenia wymiany informacji między niezależnie utworzonymi programami i innymi programami (łącznie z tym opisywanym) oraz (ii) wspólnego wykorzystywania wymienianych informacji, powinni skontaktować się z:

Informacje takie mogą być udostępnione, o ile spełnione zostaną odpowiednie warunki, w tym, w niektórych przypadkach, zostanie uiszczona stosowana opłata.

Licencjonowany program opisany w niniejszej publikacji oraz wszystkie inne licencjonowane materiały dostępne dla tego programu są dostarczane przez IBM na warunkach określonych w Umowie IBM z Klientem, Międzynarodowej Umowie Licencyjnej IBM na Program lub w innych podobnych umowach zawartych między IBM i użytkownikami.

Wszelkie dane dotyczące wydajności zostały zebrane w kontrolowanym środowisku. W związku z tym rezultaty uzyskane w innych środowiskach operacyjnych mogą się znacząco różnić. Niektóre pomiary mogły być dokonywane na systemach będących w fazie rozwoju i nie ma gwarancji, że pomiary te wykonane na ogólnie dostępnych systemach dadzą takie same wyniki. Niektóre z pomiarów mogły być estymowane przez ekstrapolację. Rzeczywiste wyniki mogą być inne. Użytkownicy powinni we własnym zakresie sprawdzić odpowiednie dane dla ich środowiska.

Informacje dotyczące produktów innych podmiotów uzyskano od dostawców tych produktów, z opublikowanych zapowiedzi lub innych powszechnie dostępnych źródeł. IBM nie testował tych produktów i nie może potwierdzić dokładności pomiarów wydajności, kompatybilności ani żadnych innych danych związanych z tymi produktami. Pytania dotyczące możliwości produktów innych podmiotów należy kierować do dostawców tych produktów.

Wszelkie stwierdzenia dotyczące przyszłych kierunków rozwoju i zamierzeń IBM mogą zostać zmienione lub wycofane bez powiadomienia.

Publikacja ta zawiera przykładowe dane i raporty używane w codziennych operacjach działalności gospodarczej. W celu kompleksowego ich zilustrowania, podane przykłady mogą zawierać nazwiska osób prywatnych, nazwy przedsiębiorstw oraz nazwy produktów. Wszystkie te nazwy są fikcyjne i jakiegokolwiek ich podobieństwo do nazwisk, nazw i adresów używanych w rzeczywistych przedsiębiorstwach jest całkowicie przypadkowe.

LICENCJA W ZAKRESIE PRAW AUTORSKICH:

Niniejsza publikacja zawiera przykładowe aplikacje w kodzie źródłowym, ilustrujące techniki programowania w różnych systemach operacyjnych. Użytkownik może kopiować, modyfikować i dystrybuować te programy przykładowe w dowolnej formie bez uiszczania opłat na rzecz IBM, w celu projektowania, używania, sprzedaży lub dystrybucji aplikacji zgodnych z aplikacyjnym interfejsem programowym dla tego systemu operacyjnego, dla którego napisane zostały programy przykładowe. Kody te nie zostały kompleksowo przetestowane we wszelkich możliwych warunkach. IBM nie może zatem gwarantować ani sugerować niezawodności, użyteczności i funkcjonalności tych programów. Użytkownik może kopiować, modyfikować i dystrybuować te programy przykładowe w dowolnej formie

bez uiszczania opłat na rzecz IBM w celu projektowania, używania, sprzedaży lub dystrybucji aplikacji zgodnych z aplikacyjnym interfejsem programowym IBM.

Każda kopia tych przykładowych programów lub jakiegokolwiek ich części, a także jakakolwiek praca pochodna, musi zawierać następującą klauzulę dotyczącą praw autorskich:

© (nazwa przedsiębiorstwa użytkownika, rok). Fragmenty niniejszego kodu pochodzą z przykładowych programów IBM Corporation. © Copyright IBM Corp. 2000, 2008. Wszelkie prawa zastrzeżone.

W przypadku przeglądania niniejszych informacji w formie elektronicznej, zdjęcia i kolorowe ilustracje mogą nie być wyświetlane.

Informacje dotyczące interfejsu programistycznego

Informacje dotyczące interfejsu programistycznego mają służyć jako pomoc przy tworzeniu aplikacji z użyciem tego programu.

Ogólnie używane interfejsy programistyczne umożliwiają pisanie aplikacji, które korzystają z usług narzędzi tego programu.

Informacje te mogą również zawierać informacje na temat diagnostyki, modyfikacji i strojenia. Tego typu informacje są udostępniane jako pomoc przy debugowaniu aplikacji.

Ostrzeżenie: Informacji na temat diagnostyki, modyfikacji i strojenia nie należy wykorzystywać w interfejsie.

Znaki towarowe i znaki usług

IBM, logo IBM, WebSphere, Rational, DB2, Universal Database DB2, Tivoli, Lotus, Passport Advantage, developerWorks, Redbooks, CICS, z/OS oraz IMS są znakami towarowymi lub zastrzeżonymi znakami towarowymi International Business Machines Corporation w Stanach Zjednoczonych i/lub w innych krajach.

UNIX jest zastrzeżonym znakiem towarowym The Open Group w Stanach Zjednoczonych i/lub w innych krajach.

Java i wszystkie znaki towarowe i logo dotyczące języka Java są znakami towarowymi lub zastrzeżonymi znakami towarowymi Sun Microsystems Inc. w Stanach Zjednoczonych i/lub w innych krajach.

Microsoft i Windows są znakami towarowymi lub zastrzeżonymi znakami towarowymi Microsoft Corporation w Stanach Zjednoczonych i/lub w innych krajach.

Linux jest znakiem towarowym Linusa Torvaldsa w Stanach Zjednoczonych i/lub w innych krajach.

Adobe jest znakiem towarowym lub zastrzeżonym znakiem towarowym Adobe Systems Incorporated w Stanach Zjednoczonych i/lub w innych krajach.

Nazwy innych przedsiębiorstw, produktów i usług mogą być znakami towarowymi lub znakami usług innych podmiotów.